



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

24. September 2003

PRESSEMITTEILUNG

DIE ZAHLUNGSBILANZ DES EURO-WÄHRUNGSGEBIETS **(Monatliche Entwicklungen im Juli 2003 und revidierte Ergebnisse für Juni 2003)**

Saisonbereinigte Leistungsbilanz im Juli ausgeglichen

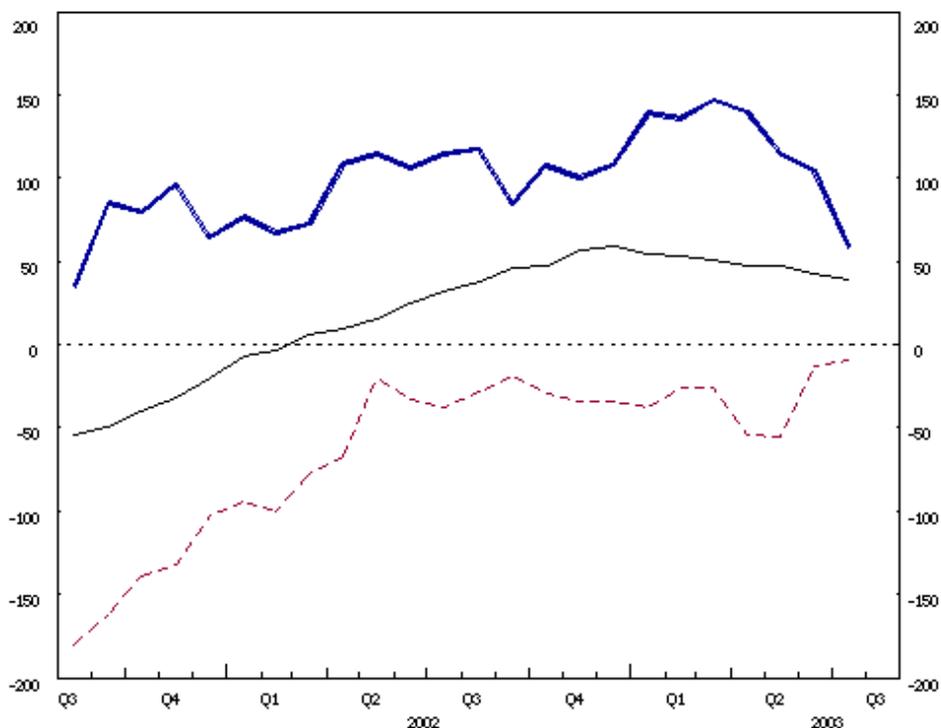
Im Juli 2003 belief sich der Saldo der saisonbereinigten *Leistungsbilanz* des Euro-Währungsgebiets auf null (was einem Überschuss von 1,2 Mrd EUR bei den nicht saisonbereinigten Angaben entspricht). Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Überschüsse beim *Warenhandel* (10,9 Mrd EUR) und bei den *Dienstleistungen* (0,8 Mrd EUR) durch die Defizite bei den *Erwerbs- und Vermögenseinkommen* (5,3 Mrd EUR) und den *laufenden Übertragungen* (6,5 Mrd EUR) ausgeglichen wurden.

Gegenüber dem Vormonat ging der Saldo der saisonbereinigten Leistungsbilanz im Juli um 2,1 Mrd EUR zurück, da der Anstieg des Warenhandelsüberschusses (um 1,9 Mrd EUR) durch die gestiegenen Defizite bei den Erwerbs- und Vermögenseinkommen (um 0,9 Mrd EUR) und den laufenden Übertragungen (um 3,0 Mrd EUR) mehr als kompensiert wurde. Der Saldo der Dienstleistungsbilanz blieb weitgehend unverändert.

Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets: über zwölf Monate kumulierte Veränderungen

(für die zwölf Euro-Länder, Mrd EUR)

— Leistungsbilanz, Saldo -- Netto-Direktinvestitionen — Netto-Wertpapieranlagen



Quelle: EZB.

Im Juli Netto-Kapitalabflüsse bei den Anleihen

In der *Kapitalbilanz* war im Juli 2003 bei den *Direktinvestitionen und Wertpapieranlagen zusammengenommen* ein Netto-Kapitalabfluss in Höhe von 38,9 Mrd EUR zu verzeichnen, der hauptsächlich auf Netto-Kapitalabflüsse bei den Wertpapieranlagen (35,3 Mrd EUR) zurückzuführen ist.

Die Netto-Kapitalabflüsse bei den *Direktinvestitionen* in Höhe von 3,6 Mrd EUR resultierten hauptsächlich aus Netto-Kapitalabflüssen beim Beteiligungskapital (1,9 Mrd EUR), da Gebietsansässige ihre Anlagen außerhalb des Euro-Währungsgebiets mit 5,9 Mrd EUR stärker aufstockten als Gebietsfremde, die 4,0 Mrd EUR im Euroraum investierten.

Die Netto-Kapitalabflüsse bei den *Wertpapieranlagen* (35,3 Mrd EUR) rührten vor allem daher, dass Ansässige im Euro-Währungsgebiet per saldo ausländische Anleihen im Wert von 28,4 Mrd EUR erwarben, während Gebietsfremde gleichzeitig per saldo Anleihen des Euroraums in Höhe von 16,3 Mrd EUR verkauften. Diese Netto-Kapitalabflüsse wurden nur teilweise durch Netto-Kapitalzuflüsse bei den Geldmarktpapieren (4,1 Mrd EUR) und bei den Anlagen in Dividendenwerte (5,2 Mrd EUR) ausgeglichen.

Beim *übrigen Kapitalverkehr* des MFI-Sektors (ohne Eurosystem) kam es zu Netto-Kapitalzuflüssen in Höhe von 46,4 Mrd EUR. Ausschlaggebend hierfür war in erster Linie ein Rückgang der kurzfristigen Forderungen der MFIs gegenüber dem Nicht-Euro-Währungsgebiet (um 48,8 Mrd EUR). Die „übrigen Sektoren“ verzeichneten Netto-Kapitalabflüsse in Höhe von 13,1 Mrd EUR, die sowohl auf gestiegene Forderungen von Ansässigen des Euro-Währungsgebiets gegenüber Gebietsfremden als auch auf gesunkene Verbindlichkeiten in dieser Kategorie zurückzuführen waren.

Bei den *Finanzderivaten* wurden Netto-Kapitalabflüsse in Höhe von 2,8 Mrd EUR verbucht, während die *Währungsreserven* im Juli 2003 um 1,6 Mrd EUR sanken (ohne Bewertungseffekte). Ende Juli 2003 belief sich der vom Eurosystem gehaltene Bestand an Währungsreserven auf 328,9 Mrd EUR (<http://www.ecb.int/stats/reserves/03/0307eur.htm>).

Datenrevisionen

Neben den Entwicklungen im Juli 2003 enthält diese Pressemitteilung auch Revisionen für den Monat Juni 2003. Diese hatten jedoch kaum Einfluss auf die Nettoergebnisse. Bei den Wertpapieranlagen verringerten sich die Netto-Kapitalzuflüsse um 1,6 Mrd EUR auf 12,9 Mrd EUR, was hauptsächlich auf eine Abwärtskorrektur bei den Verbindlichkeiten aus Schuldverschreibungen in Höhe von 1,3 Mrd EUR zurückzuführen war.

Zusätzliche Informationen zur Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets

Eine vollständige Reihe aktualisierter Zahlungsbilanzstatistiken des Euro-Währungsgebiets einschließlich nicht saisonbereinigter Zahlen der Leistungsbilanz steht auf der Website der EZB im Abschnitt „Statistics“ unter „*Latest monetary, financial markets and balance of payments statistics*“ zur Verfügung. Die Angaben bis Juli 2003 werden auch im EZB-Monatsbericht vom Oktober 2003 veröffentlicht. Detaillierte methodische Erläuterungen sind auf der Website der EZB abrufbar. Die nächste Pressemitteilung zur Zahlungsbilanz für August 2003 wird am 24. Oktober veröffentlicht.

Anhang

Tabelle 1: Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets – saisonbereinigte Angaben.

Tabelle 2: Monatliche Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets – nicht saisonbereinigte Angaben.

Europäische Zentralbank

Abteilung Presse und Information

Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 (69) 1344-7455 • Fax: +49 (69) 1344-7404

Internet: <http://www.ecb.int>

Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.

Tabelle 1

Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets – saisonbereinigte Angaben

(Mrd EUR)

	Leistungsbilanz														
	Insgesamt			Warenhandel			Dienstleistungen			Erwerbs- und Vermögenseinkommen			Laufende Übertragungen		
	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo
2001 Jan.	144,5	147,1	-2,7	87,7	82,5	5,2	25,9	27,2	-1,2	24,5	28,0	-3,4	6,4	9,5	-3,2
Febr.	144,8	145,0	-0,2	87,1	82,5	4,6	26,7	27,1	-0,4	24,5	26,7	-2,2	6,5	8,8	-2,3
März	144,3	149,5	-5,2	86,8	80,9	5,9	26,2	27,7	-1,5	25,3	29,7	-4,4	6,1	11,2	-5,2
April	142,6	146,9	-4,3	85,7	81,2	4,5	26,9	27,2	-0,3	22,6	27,4	-4,8	7,3	11,1	-3,8
Mai	145,8	148,1	-2,3	87,7	81,9	5,8	27,6	27,3	0,2	24,8	27,8	-3,0	5,8	11,1	-5,3
Juni	142,5	147,6	-5,1	87,3	81,2	6,1	27,0	27,7	-0,7	22,3	27,3	-5,0	6,0	11,4	-5,5
Juli	144,4	148,5	-4,1	86,3	81,6	4,7	27,9	27,8	0,1	24,2	27,4	-3,2	6,1	11,7	-5,6
Aug.	143,0	141,2	1,8	86,8	79,4	7,4	27,4	27,6	-0,2	22,9	25,5	-2,6	5,9	8,7	-2,8
Sept.	140,8	140,7	0,1	84,3	78,1	6,2	26,8	27,1	-0,3	23,0	25,0	-2,0	6,6	10,4	-3,8
Okt.	141,4	139,0	2,5	85,5	76,7	8,8	27,0	26,7	0,3	22,1	25,0	-2,9	6,9	10,6	-3,7
Nov.	136,9	137,4	-0,5	84,2	76,5	7,7	25,9	27,3	-1,4	21,0	22,9	-1,8	5,7	10,7	-5,0
Dez.	144,1	143,4	0,6	84,1	75,1	8,9	28,9	27,8	1,1	25,2	29,0	-3,9	6,0	11,4	-5,5
2002 Jan.	142,2	135,0	7,1	86,3	74,8	11,5	27,3	27,4	-0,1	21,5	24,1	-2,6	7,1	8,7	-1,6
Febr.	142,4	138,3	4,1	88,2	76,7	11,5	27,2	27,3	-0,1	21,0	23,1	-2,1	6,0	11,2	-5,2
März	141,8	137,6	4,1	89,1	77,3	11,9	27,1	27,1	0,0	19,2	21,7	-2,5	6,3	11,6	-5,2
April	142,0	140,9	1,1	88,0	77,9	10,1	27,9	27,6	0,4	19,2	24,1	-4,9	6,9	11,3	-4,5
Mai	141,8	138,4	3,4	88,5	76,7	11,9	27,2	26,6	0,6	19,5	24,0	-4,6	6,6	11,2	-4,5
Juni	143,6	137,9	5,7	89,7	78,1	11,7	27,8	26,5	1,3	19,5	22,0	-2,5	6,6	11,2	-4,7
Juli	141,4	138,4	3,0	87,2	77,0	10,2	27,0	26,6	0,3	19,8	24,3	-4,4	7,4	10,5	-3,2
Aug.	145,4	137,9	7,5	89,8	77,7	12,1	27,6	26,9	0,7	20,3	22,7	-2,4	7,7	10,7	-2,9
Sept.	144,0	135,8	8,2	89,2	77,6	11,6	29,1	25,3	3,8	18,4	21,7	-3,3	7,4	11,2	-3,8
Okt.	143,1	139,5	3,5	88,3	78,5	9,8	27,8	26,6	1,2	19,8	23,0	-3,3	7,2	11,4	-4,2
Nov.	146,6	138,2	8,4	89,4	78,1	11,4	28,3	26,2	2,0	21,2	22,7	-1,5	7,7	11,2	-3,5
Dez.	139,4	135,9	3,5	85,7	77,9	7,9	27,4	26,5	0,8	19,0	20,7	-1,7	7,3	10,8	-3,4
2003 Jan.	143,6	140,4	3,2	89,0	78,5	10,6	28,6	26,7	1,9	18,8	24,3	-5,4	7,2	11,0	-3,8
Febr.	140,6	137,6	3,0	87,9	77,6	10,3	27,8	26,0	1,8	18,1	22,9	-4,8	6,7	11,1	-4,3
März	136,3	134,3	2,1	83,2	77,7	5,5	28,5	25,9	2,6	17,6	19,8	-2,2	7,0	10,8	-3,8
April	140,5	141,5	-1,0	87,3	77,5	9,8	26,9	26,3	0,6	20,1	26,7	-6,6	6,3	11,0	-4,8
Mai	137,7	134,9	2,8	86,4	76,9	9,5	25,6	25,1	0,5	19,1	21,8	-2,7	6,5	11,1	-4,6
Juni	135,4	133,3	2,1	83,2	74,2	9,0	25,9	24,8	1,0	18,7	23,2	-4,4	7,5	11,1	-3,5
Juli	138,3	138,3	-0,0	85,8	74,8	10,9	26,5	25,7	0,8	19,3	24,6	-5,3	6,7	13,2	-6,5

Monatsdurchschnitt der vorangegangenen sechs Monate

Jan. 03 - Juni 03	139,0	137,0	2,0	86,2	77,1	9,1	27,2	25,8	1,4	18,8	23,1	-4,4	6,9	11,0	-4,1
-------------------	-------	-------	-----	------	------	-----	------	------	-----	------	------	------	-----	------	------

Kumulierte Zahlen über einen Zeitraum von zwölf Monaten

Aug. 01 - Juli 02	1701,3	1668,3	33,1	1042,1	924,3	117,8	327,6	325,6	2,0	253,9	290,8	-36,9	77,8	127,6	-49,8
Aug. 02 - Juli 03	1690,9	1647,6	43,3	1045,3	926,9	118,4	329,9	312,1	17,8	230,4	274,1	-43,7	85,3	134,5	-49,2

Quelle: EZB.

Tabelle 2

Monatliche Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets – nicht saisonbereinigte Angaben⁽¹⁾

(Mrd EUR)

	Juli 2003			Juni 2003 (revidiert)			Monatsdurchschnitt der vorangegangenen sechs Monate Januar-Juni 2003			Kumulierte Zahlen über einen Zeitraum von zwölf Monaten bis					
										Juli 2003			Juli 2002		
	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo
LEISTUNGSBILANZ	147,4	146,2	1,2	139,0	136,2	2,8	137,6	138,0	-0,4	1689,3	1650,1	39,2	1701,3	1669,4	31,9
Warenhandel	91,5	76,2	15,3	86,0	75,1	10,9	84,9	77,6	7,3	1044,5	927,5	117,0	1041,5	924,5	117,0
Dienstleistungen	30,7	28,5	2,2	27,4	24,5	2,9	25,9	24,7	1,1	329,6	312,4	17,2	327,8	325,8	2,0
Erwerbs- und Vermögenseinkommen	19,4	29,6	-10,2	20,5	24,8	-4,3	18,9	24,1	-5,3	229,7	275,5	-45,8	253,7	291,7	-38,0
Laufende Übertragungen	5,9	12,0	-6,1	5,2	11,8	-6,7	7,9	11,5	-3,6	85,4	134,6	-49,2	78,3	127,4	-49,1
VERMÖGENS- ÜBERTRAGUNGEN	1,3	0,5	0,8	2,7	0,4	2,3	1,6	0,9	0,8	19,2	9,3	9,9	16,9	7,7	9,2
	Aktiva	Passiva	Saldo	Aktiva	Passiva	Saldo	Aktiva	Passiva	Saldo	Aktiva	Passiva	Saldo	Aktiva	Passiva	Saldo
KAPITALBILANZ⁽²⁾			-6,0			-21,1			-12,3			-166,4			-103,3
DIREKTINVESTITIONEN⁽³⁾	-7,5	3,9	-3,6	14,9	9,1	24,0	-8,2	7,5	-0,7	-104,7	95,4	-9,3	-184,1	146,9	-37,2
Beteiligungskapital und reinvestierte Gewinne	-5,9	4,0	-1,9	4,4	4,2	8,7	-4,3	4,3	0,0	-82,7	71,9	-10,7	-132,6	78,6	-54,0
Sonst. Anlagen (v.a. Kredite zw. verbundenen Unternehmen)	-1,6	-0,0	-1,6	10,5	4,9	15,4	-3,9	3,2	-0,7	-22,0	23,4	1,4	-51,5	68,4	16,9
WERTPAPIERANLAGEN	-30,7	-4,6	-35,3	-45,0	58,0	12,9	-22,5	28,0	5,5	-198,5	257,4	58,9	-240,1	355,1	115,0
Dividendenwerte	-8,1	13,3	5,2	-14,6	19,6	4,9	-2,2	4,2	2,0	-9,9	52,1	42,1	-68,1	173,4	105,3
Schuldverschreibungen	-22,6	-17,9	-40,6	-30,4	38,4	8,0	-20,2	23,8	3,5	-188,6	205,4	16,8	-172,0	181,6	9,6
Anleihen	-28,4	-16,3	-44,7	-22,7	46,7	24,1	-17,5	23,4	5,9	-165,6	175,8	10,1	-106,7	152,9	46,2
Geldmarktpapiere	5,8	-1,7	4,1	-7,7	-8,3	-16,1	-2,7	0,4	-2,4	-22,9	29,6	6,7	-65,3	28,7	-36,6
NACHRICHTLICH:															
DIREKTINVESTITIONEN UND WERTPAPIERANLAGEN ZUSAMMENGENOMMEN	-38,2	-0,7	-38,9	-30,1	67,1	37,0	-30,7	35,5	4,8	-303,2	352,8	49,6	-424,2	502,0	77,8
FINANZDERIVATE (SALDO)			-2,8			-0,4			-0,8			-12,9			-19,1
UBRIGER KAPITALVERKEHR	34,8	-0,7	34,1	-31,8	-26,8	-58,5	-37,7	18,9	-18,8	-352,1	136,1	-216,1	-232,2	63,4	-168,8

<i>Eurosystem</i>	0,1	1,5	1,7	-0,5	1,6	1,1	-0,1	-0,4	-0,4	-0,8	-0,9	-1,8	-0,7	3,6	2,9
<i>Staat</i>	-2,7	1,8	-0,9	-0,1	-0,4	-0,4	-0,6	-0,9	-1,5	-6,4	-6,1	-12,4	2,9	-1,7	1,2
<i>MFIs (ohne Eurosystem)</i>	43,7	2,7	46,4	-36,0	-26,1	-62,1	-27,5	15,6	-11,9	-255,6	115,5	-140,2	-175,3	48,2	-127,1
<i>Langfristig</i>	-5,1	7,5	2,4	-6,7	9,1	2,4	-4,3	3,9	-0,4	-56,1	49,5	-6,5	-29,3	36,6	7,3
<i>Kurzfristig</i>	48,8	-4,8	43,9	-29,4	-35,2	-64,6	-23,3	11,8	-11,5	-199,6	65,9	-133,6	-146,0	11,6	-134,4
<i>Übrige Sektoren</i>	-6,3	-6,8	-13,1	4,9	-1,9	2,9	-9,5	4,5	-5,0	-89,3	27,6	-61,7	-59,2	13,3	-45,9
WÄHRUNGSRESERVEN	1,6	1,6	0,8	0,8	2,4	2,4	12,9	12,9	6,8	6,8	117,3	62,1			
RESTPOSTEN		4,1	16,0				11,9								

Quelle: EZB.

(1) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen.

(2) Kapitalbilanz: Zuflüsse (+); Abflüsse (-). Währungsreserven: Zunahme (-); Abnahme (+).

(3) Direktinvestitionen: Aktiva = Direktinvestitionen außerhalb des Euro-Währungsgebiets; Passiva = Direktinvestitionen im Euro-Währungsgebiet.